

ЛИТЕРАТУРА

1. Dababneh, H., Guerrero, W. R., Khanna, A., Hoh, B. L., Mocco J. Management of tandem occlusion stroke with endovascular therapy. *Neurosurg. Focus.* 2012 May;32(5):E16. doi:10.3171/2012.1.FOCUS11350.

МЕТАФОРЫ И ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИ УСТОЙЧИВЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ В ПОДЪЯЗЫКЕ МЕДИЦИНЫ

Дхима Мухамед

Гродненский государственный медицинский университет

Научный руководитель: Дымова Е. А.

Актуальность. Этнокультурологическая составляющая любого языка наиболее ярко проявляется в его фразеологическом составе, поскольку именно фразеологизмы сигнализируют о национально-культурных особенностях языка, отражают языковой опыт народа, связанный с его культурными традициями. Поэтому изучение фразеологизмов студентами-иностранными является, безусловно, актуальным и полезным.

Цель. Проанализировать структурно-семантические особенности метафор и терминологически устойчивых выражений, употребляемых в подъязыке медицины.

Методы исследования. Использовались синхронно-описательный и функциональный методы.

Результаты и их обсуждение. Метафора обеспечивает более быстрое и прочное запоминание. В подъязыке медицины с древнейших времен нередко используются не строгие термины, а образные выражения, мифологические и фольклорные имена, которые не всегда могут быть понятны иностранцу, изучающему медицину в Беларуси. Но, как известно, эмоционально окрашенная информация усваивается лучше и полнее. К примеру: «болезнь неотреагированных эмоций» – то же, что гипертоническая болезнь, «бред прикосновения» – выраженная бактериофобия, «большой рот» – макростомия и т.п.

Довольно часто в различных областях медицинских знаний можно встретить одни и те же выражения. Например, выражение «амфорическое дыхание», употребляемое в пульмонологии и фтизиатрии, имеет два самостоятельных значения, которые обусловлены различиями в патогенезе заболеваний.

Одно и то же терминологически устойчивое выражение может иметь несколько значений. Например, «волосятый черный язык» – 1) в дерматовенерологии – гиперкартиоз нитевидных сосочков; 2) в гастроэнтерологии – одна из форм глоссита.

Выводы. Изучение метафор и терминологически устойчивых выражений активизирует систему языковых ассоциаций, помогает выделять новую для студентов-иностранцев систему понятий и ценностей, способствуя тем самым полноценному овладению языком.

ЛИТЕРАТУРА

1. Дьяченко, А. П. Метафоры и терминологически устойчивые выражения в медицине : словарь-справочник / А. П. Дьяченко. – Минск, 2003. – 425 с.

ИЗМЕНЕНИЕ ГОРМОНАЛЬНОГО ФОНА КАК ФАКТОР РИСКА РАЗВИТИЯ ГЕСТАЦИОННОГО ПИЕЛОНЕФРИТА

Дятел А. Е., Ерошкина К. В.

Гродненский государственный медицинский университет

Научный руководитель: Онощенко А. И.

Актуальность. Заболевание почек занимает ведущее место среди патологий беременных. Во время первого триместра беременности изменяется гормональный фон женщины, повышается уровень эстрadiола и прогестерона. Данные изменения непосредственно влияют на чашечно-лоханочную систему почек и на тонус мускулатуры мочевого пузыря [1].

Цель. Проанализировать влияние предрасполагающих факторов на возникновение и течение пиелонефрита.

Методы исследования. Было исследовано 50 историй болезни беременных с пиелонефритом, проходивших лечение в отделении урологии УЗ «ГГБ СМП». Все данные подвергались анализу и статистической обработке.

Результаты и их обсуждение. Часто причиной гестационного пиелонефрита у женщин служат физиологические изменения в мочевыделительной системе во второй фазе менструального цикла и во время беременности, а также могут быть предрасполагающим фактором к развитию этой патологии. Нами были обнаружены следующие особенности: в 48% случаев пиелонефритом страдали пациентки, у которых менархе приходилось на возраст 12-13 лет, на возраст 14-15 лет – 46% случаев, на возраст 10-11 лет – 4% случаев и лишь у 2% начало первой менструации было в возрасте 16 лет.

Анализ длительности менструаций у женщин с пиелонефритом показал, что у 37 женщин (74%) менструации длились 4-5 дней, у 11 женщин (22%) – 6-7 дней и лишь у 2 женщин (4%) менструации длились по 3 дня.

Во время 2 и 3 триместра в организме беременной женщины происходит уменьшение ионов кальция, что приводит к снижению симпатической нервной